



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

60 metai

2017 m. rugsėjo 5 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2017/C 294/01 Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8572 – Pamplona Capital / Parexel) ⁽¹⁾ 1

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2017/C 294/02 Euro kursas 2

V *Nuomonės*

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2017/C 294/03 Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą 3

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2017/C 294/04	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8619 – <i>Bridgepoint / Miller Homes</i>) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	4
2017/C 294/05	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8610 – <i>CKI / CKP / ista Group</i>) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	5
2017/C 294/06	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8632 – <i>TSR Recycling / Remondis</i>) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	6
2017/C 294/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8620 – <i>KKR / WBA / PharMerica</i>) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	7

KITI AKTAI

Europos Komisija

2017/C 294/08	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	8
2017/C 294/09	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 17 straipsnio 6 dalį	15

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.8572 – Pamplona Capital / Parexel)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 294/01)

2017 m. rugpjūčio 25 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8572. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2017 m. rugsėjo 4 d.

(2017/C 294/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1905	CAD	Kanados doleris	1,4774
JPY	Japonijos jena	130,60	HKD	Honkongo doleris	9,3150
DKK	Danijos krona	7,4371	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6588
GBP	Svaras sterlingas	0,91855	SGD	Singapūro doleris	1,6150
SEK	Švedijos krona	9,4733	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 345,07
CHF	Šveicarijos frankas	1,1399	ZAR	Pietų Afrikos randas	15,4097
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,7728
NOK	Norvegijos krona	9,2933	HRK	Kroatijos kuna	7,4150
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 869,55
CZK	Čekijos krona	26,062	MYR	Malaizijos ringitas	5,0840
HUF	Vengrijos forintas	306,02	PHP	Filipinų pesas	60,953
PLN	Lenkijos zlotas	4,2406	RUB	Rusijos rublis	68,8889
RON	Rumunijos lėja	4,5962	THB	Tailando batas	39,465
TRY	Turkijos lira	4,0826	BRL	Brazilijos realas	3,7379
AUD	Australijos doleris	1,4960	MXN	Meksikos pesas	21,2598
			INR	Indijos rupija	76,2395

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą

(2017/C 294/03)

1. Kaip numatyta 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ 11 straipsnio 2 dalyje, Komisija praneša, kad, jeigu toliau nustatyta tvarka nebus inicijuota peržiūra, toliau nurodytų antidempingo priemonių galiojimas pasibaigs lentelėje nurodytą dieną.

2. Procedūra

Sąjungos gamintojai gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą. Prašyme turi būti pateikta pakankamai įrodymų, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų. Jeigu Komisija nuspręs peržiūrėti susijusias priemones, importuotojams, eksportuotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos gamintojams bus suteikta galimybė papildyti peržiūros prašyme išdėstytą informaciją, ją paneigti arba pateikti su ja susijusių pastabų.

3. Terminas

Bet kada nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, bet ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki lentelėje nurodytos dienos, Sąjungos gamintojai, remdamiesi tuo, kas išdėstyta pirmiau, Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾) gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą.

4. Šis pranešimas skelbiamas pagal Reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį.

Produktas	Kilmės arba eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuoroda	Galiojimo pabaigos data ⁽¹⁾
Dviračiai	Kinijos Liaudies Respublika	Antidempingo muitas	2013 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 502/2013, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 3 dalį atliktus tarpinę peržiūrą, iš dalies keičiamas įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 990/2011, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 153, 2013 6 5, p. 17)	2018 6 6

⁽¹⁾ Priemonė nustoja galioti šioje skiltyje nurodytos dienos vidurnaktį.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla M.8619 – Bridgepoint / Miller Homes)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka****(Tekstas svarbus EEE)**

(2017/C 294/04)

1. 2017 m. rugpjūčio 28 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Bridgepoint Group Limited“ (toliau – „Bridgepoint“, JK) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę įmonės „Miller Homes Holdings Limited“ (toliau – „Miller Homes“, JK) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „Bridgepoint“: nepriklausomai valdoma privataus kapitalo grupė, daugiausiai investuojanti į išvirtinusias Europos vidutines rinkos įmones, vykdančias veiklą įvairiuose sektoriuose, įskaitant vartojimo prekių ir (arba) mažmeninę prekybą, verslo paslaugas, pramonę, finansines paslaugas, sveikatos priežiūrą, žiniasklaidą ir technologijas.
 - „Miller Homes“: gyvenamosios paskirties nekilnojamojo turto bendrovė, vykdanči veiklą visoje JK.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeris +32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8619 – Bridgepoint / Miller Homes“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8610 – CKI / CKP / ista Group)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2017/C 294/05)

1. 2017 m. rugpjūčio 28 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „CK Hutchison Holdings Limited“ (CKHH, Kaimanų Salos), netiesiogiai per įmonę „CK Infrastructure Holding Limited“ (CKI, Bermuda), ir „Cheung Kong Property Holding Limited“ (CKP, Kaimanų Salos), pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „ista Group“, kurios pagrindinė patronuojanti įmonė yra „ista Luxembourg GmbH Sarl“ („ista“, Liuksemburgas), kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- CKHH – veikia penkiose pagrindinėse verslo srityse: i) uostų ir susijusių paslaugų, ii) mažmeninės prekybos, iii) infrastruktūros, iv) energetikos ir v) telekomunikacijų. Diversifikuotas CKHH investicijas į energetikos, transporto ir vandens infrastruktūrą, atliekų tvarkymą, energijos gavimą iš atliekų ir su infrastruktūra susijusių verslo veiklą valdo CKI;
- CKP – nekilnojamojo turto plėtra ir investicijos, viešbučių ir aptarnaujamų apartamentų veikla, turto ir projektų valdymas, investicijos į infrastruktūrą ir orlaivių nuoma;
- „ista“ – atskirosios šilumos ir vandens apskaitos ir susijusių paslaugų teikimas daugiausia EEE šalyse, ypač Vokietijoje, Prancūzijoje ir Danijoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 procedūros ⁽²⁾ reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Europos Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Europos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeris +32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8610 – CKI / CKP / ista Group“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8632 – TSR Recycling / Remondis)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2017/C 294/06)

1. 2017 m. rugpjūčio 29 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „REMONDIS SE & Co. KG“ (toliau – „Remondis“, Vokietija) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „TSR Recycling GmbH & Co. KG“ (toliau – „TSR Recycling“, Vokietija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Remondis“ priklauso „Rethman Group“ ir užsiima atliekų šalinimu ir perdirbimu, daugiausiai Vokietijoje, kitose ES valstybėse narėse ir Australijoje,
- „TSR Recycling“ visame pasaulyje užsiima metalo laužo perdirbimu ir tiekimu. Dabar ją bendrai kontroliuoja „Remondis“ ir „ALFA Acciai SpA“

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8632 – TSR Recycling / Remondis“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8620 – KKR / WBA / PharMerica)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2017/C 294/07)

1. 2017 m. rugpjūčio 30 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „KKR & Co. LP“ (toliau – „KKR“, JAV) ir „Walgreens Boots Alliance, Inc.“ („WBA“, JAV) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „PharMerica Corporation“ (toliau – „PharMerica“, JAV) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- KKR – pasaulinė investicinė firma, teikianti įvairias alternatyvias turto valdymo paslaugas viešiesiems ir privatiems rinkos investuotojams, o firmai, jos portfelio bendrovėms bei jos klientams – kapitalo rinkų sprendimus.
- „WBA“ yra pasaulinė farmacijos sektoriaus orientuojama sveikatos ir gerovės produktų įmonė, valdant mažmenines vaistines Jungtinėse Valstijose ir Europoje, taip pat pasaulinį farmacijos produktų didmeninės prekybos ir paskirstymo tinklą, kurio paskirstymo centrai tiekia produktus vaistinėms, gydytojams, sveikatos centrams ir ligoninėms daugiau kaip 20 šalių.
- „PharMerica“ teikia ilgalaikės priežiūros farmacijos, infuzinės terapijos ir specializuotas farmacijos paslaugas Jungtinėse Amerikos Valstijose.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas Komisijai galima siųsti faksu (numeris +32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8620 – KKR / WBA / PharMerica“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2017/C 294/08)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

PRODUKTO SU SAUGOMA KILMĖS VIETOS NUORODA ARBA SAUGOMA GEOGRAFINE NUORODA SPECIFIKACIJOS REIKŠMINGO PAKAITIMO PARAIŠKA

Pakeitimo patvirtinimo paraiška pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą

„OIGNON DOUX DES CÉVENNES“

ES Nr. PDO-FR-02284–2017 1 27

SKVN (X) SGN ()

1. Pareiškėjų grupė ir teisėtas interesas

„Association de Défense de l'Oignon doux des Cévennes (ADOC)“
Maison de la formation et des entreprises
30b, route du Pont-de-la-Croix
30120 Le Vigan
FRANCE

Telefonas +33 467827678
El. paštas defenseoignondoux.cevennes@wanadoo.fr

Sudėtis ir teisėtas interesas: prašymą teikianti grupė – SKVN „Oignon doux des Cévennes“ augintojai ir pakuotojai, sudarantys asociaciją, reguliuojamą 1901 m. liepos 1 d. įstatymu. Todėl ji turi teisę prašyti specifikacijos pakeitimų.

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Keičiamos produkto specifikacijos dalys

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografine vietove
- Ženklimas etiketėmis
- Kita [geografinė vietovė, ryšys su geografine vietove, grupės kontaktiniai duomenys, kontrolės struktūros]

4. Pakeitimo (-ų) rūšis

- Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, kuris negali būti laikomas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

- Produkto su registruota SKVN arba SGN, kurio bendrasis (arba lygiavertis) dokumentas nepaskelbtas, specifikacijos pakeitimas, kuris negali būti laikomas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.

5. Pakeitimas (-ai)

— *Kilmės įrodymas*

Veiklos vykdytojų identifikavimo procedūra, nurodyta specifikacijos skyriuje „Duomenys, kad produktas yra kilęs iš geografinės vietovės“, pakeičiama taip:

- Identifikavimo paraiškos dokumentų pateikimo datos pakeitimas

Identifikavimo deklaracijos pateikimo data, kuri šiuo metu yra apsinimo metų gegužės 31 d., paankstinama iki metų prieš auginimo metus lapkričio 30 d., siekiant ją suderinti su sklypo identifikavimo procedūromis ir metų laiku. Be to, tai suteiks galimybę geriau planuoti sklypų kontrolę, o augintojams tokia procedūra bus paprastesnė.

- Apsodinimo deklaracijos pakeitimas: įtraukiama „savanoriško pasitraukimo paraiška“

Į šią deklaraciją įtraukiant savanoriško pasitraukimo paraišką, užtikrinama, kad patvirtintų veiklos vykdytojų sąrašas bus geriau atnaujinamas, be to, tai suteikia galimybę reguliariai tikrinti SKVN „Oignon doux des Cévennes“ veiklos vykdytojus.

- Prekybos deklaracijos pakeitimas

Siekiant paaiškinti, kokio tipo veiklos vykdytojai turi pildyti šią deklaraciją, patikslinama, kad ši deklaracija taikoma tik užsiimantiems prekybos veikla, t. y. augintojams-pakuotojams (vykdantiems tiesioginę prekybą) ir pakuotojams., Taigi po žodžio „augintojai“ įterpiamas žodis „pakuotojai“. Nuostata išdėstoma taip: „Iki kiekvienų metų, einančių po derliaus nuėmimo metų, gegužės 31 d. augintojai-pakuotojai ir pakuotojai grupei pateikia prekybos deklaraciją (...)“.

- Įterpiama galimybė atlikti pakuoti paruoštų produktų partijų juslinių ir analitinių savybių tyrimą

Duomenys, susiję su produkto kontrole, nurodyta specifikacijos skyriuje „Duomenys, kad produktas yra kilęs iš geografinės vietovės“, iš dalies keičiami taip: siekiant pagerinti „Oignon doux des Cévennes“ juslinių ir analitinių savybių tyrimą, numatoma galimybė imti ėminių iš pakuoti paruoštų partijų. Supakuotų partijų kontrolė išlaikoma.

Bendrojo dokumento 3.5 punkte atsižvelgiama į šią galimybę įterpiant žodžius „paruoštas pakuoti“ šio sakinio pabaigoje: „Organoleptinis ir analitinis tyrimas, padedantis užtikrinti, kad svogūnai atitinka organoleptines savybes, atliekamas zonuojant supakuotas ar paruoštas pakuoti partijas.“

— *Gamybos būdas*

Sėklos

- Žiedkočių, skirtų pačiame ūkyje išaugintoms sėkloms išgauti, sutvirtinimas

Panaikinamas reikalavimas sutvirtinti žiedkočius, skirtus pačiame ūkyje išaugintoms sėkloms išgauti. Iš tiesų yra ir kitų sistemų, tokių kaip kotų apkaupimas, suteikiantis galimybę efektyviai išlaikyti žiedkočius sukaupus žemę augalo apačioje. Todėl į specifikaciją įtraukiama ši apkaupimo galimybė.

Sakinys „Žiedkočiai turi būti sutvirtinami iki tol, kol jie pasiekia pusę savo augimo aukščio.“ pakeičiamas sakiniu „Žiedkočiai sutvirtinami arba apkaupiami iki tol, kol jie pasiekia pusę savo augimo aukščio.“

Žemdirbystės būdas

- Draudimas persodinti apsėtuose sklypuose

Iki šiol gamintojai galėdavo persodinti svogūnus į tais pačiais metais jau apsėtus sklypus. Keletą metų atliekant techninę stebėseną paaiškėjo, kad svogūnų persodinimas šiuose sklypuose nuolat sukelia svogūnų sveikatos problemų ir pablogina jų kokybę (pvz., lukštas tampa gležnas). Daigynų persodinimas skatina išsilaikyti ir vystytis *Thrips tabaci*, kuris yra gretimų sklypų taršos šaltinis. Dėl šios priežasties svarbu uždrausti šią praktiką siekiant užtikrinti tvarų žemės ūkį ir jo ilgaamžiškumą.

Todėl įterpiamas sakiny „Draudžiama persodinti sklype, kuris buvo apsėtas tais pačiais metais.“

— Paskutinio tręšimo azotu datos pakeitimas

Galiojančioje specifikacijoje nurodyta, kad paskutinį kartą azotu gali būti tręšiama likus ne mažiau kaip vienam mėnesiui iki derliaus nuėmimo. Siekiant palengvinti kontrolę, ši nuostata iš dalies pakeičiama leidžiant paskutinį tręšimą azotu ne vėliau kaip pusantro mėnesio po persodinimo. Iš tiesų, kadangi persodinimo data registruojama, lengviau nustatyti paskutinio tręšimo azotu dieną. Be to, šia nuostata gamintojui suteikiama galimybė nuėmus derlių anksčiau nei numatyta išvengti pernelyg vėlyvo tręšimo azotu.

— Derliaus nuėmimo pradžios dienos pakeitimas

Dabartinėje specifikacijoje numatyta, kad „Oignon doux des Cévennes“ derlius nuimamas rugpjūčio ir rugsėjo mėnesiais. Siekiant atsižvelgti į neseniai nustatytus klimato svyravimus, rugpjūčio–rugsėjo mėn. derliaus nuėmimo laikotarpis paankstinamas nustatant naują laikotarpį – nuo liepos 20 d. iki rugsėjo 20 d., kad derliaus nuėmimo pradžia karščiausiais metais būtų ankstesnė.

Kita vertus, išlaikoma nuostata, kad derliaus nuėmimas turi būtina prasidėti tuo metu, kai yra nukritę 50 % augalų lapų.

Sandėliavimas ir vežimas

— Pakeitimas, susijęs su talpyklomis, naudojamomis svogūnams vežti į pakavimo cechą

Dėl sandėliavimo ir laikymo techninės raidos kai kurie gamintojai ėmė pageidauti naudoti talpesnes talpyklas šiais dviem etapais, siekdami apriboti tvarkymo veiksmus, taip pat siekdami optimaliai išnaudoti pastatų erdvę bei užtikrinti geresnį sandėliavimą. Po rūšiavimo ir paruošimo kai kurie augintojai pageidauja turėti galimybę tiekti savo produktus didesnėse talpyklose nei 20 kg dėžės (kurios numatytos galiojančioje specifikacijoje) ir naudoti ne aukštesnes kaip 75 cm paletes iki 350 kg svorio svogūnų kiekiui.

Pagrindinis grupės rūpestis išlieka svogūnų tvarkymo kokybė. Todėl, siekiant užtikrinti svogūnų vientisumą, yra tiriamos paletės, kurios bus naudojamos svogūnams vežti: vidinėje palečių sienelėje yra putų, briaunos mažiau išsičišusios nei šiuo metu naudojamose dėžėse ir kadangi jos niekada maksimaliai neužpildomos, nekyla rizika, kad svogūnus sutraiškys viršuje esančios talpyklos. „Paletės ištuštinimo“ įtaisas, kuri bus naudojama paletėms ištuštinti, pasižymi specifinėmis smūgių ribojimo charakteristikomis: jį įdėjus į mašiną, prikimštas apsauginis gaubtas, saugantis paletėje esančius daiktus, mechaniškai prispaudžiamas prie paletės taip, kad jos turinys neišbyrėtų. Visi veiksmai yra mechaniniai. „Paletės ištuštinimo“ įtaisą rankiniu būdu kontroliuoja operatorius, bet kuriuo metu galintis sustabdyti procesą. Jis pastumia paletę link kilimėlio, tiekiančio produktus į kalibratorių, taip valdydamas laipsnišką gaubto atidarymą bei kontroliuodamas reguliarių svogūnų išpylimą.

Tai naudinga ir todėl, kad taip racionalizuojamas darbas ir apsaugomi augintojai bei pakavimo cechų darbuotojai: paletes lengviau transportuoti ir tvarkyti motorizuotu keltuvu. Viena vertus, tai apriboja augintojams ir pakavimo cechų operatoriams išskylančius sunkumus, nes jiems nebereikia rankomis kilnoti dėžių, kita vertus, tai apriboja pavojų, kurį kelia plastikinių ant palečių sukrautų dėžių krūvos, nes jos gerokai mažiau stabilios nei krūva palečių.

Svogūnų kokybės požiūriu grupė atliko paruoštų ir šio tipo talpykloje vežtų svogūnų juslinių savybių tyrimus. Šių juslinių savybių tyrimų analizė parodė, jog transportavimas paletėmis nekenkia svogūnų kokybei, ir kad svogūnai ir toliau gali būti žymimi SKVN „Oignon doux des Cévennes“.

Todėl sakiny „Svogūnai į pakavimo cechą vežami iki 20 kg plastikinėmis arba kartoninėmis dėžėmis.“ pakeičiamas sakiniu „Svogūnai į pakavimo cechą vežami iki 75 cm aukščio talpyklose, neviršijant 350 kg svogūnų svorio.“

Pakavimas

Siekiant užkirsti kelią bet kokiai dviprasmybei, primenama, kad pakavimo cechas yra nustatytoje geografinėje vietovėje.

— Numatoma partijų kokybės patikra pakavimo cechuose

Siekiant užtikrinti supakuoto produkto kokybę, nustatomas sisteminio partijų tyrimo reikalavimas jas pateikus pakavimo cechams. Šie tyrimai atliekami per 24 valandas nuo partijų išvežimo iš ūkio. 24 valandų terminu atsižvelgiama į dabartinę praktiką: didžioji dalis ryte (arba dieną prieš tai) gautų siuntų supakuojamos tą dieną ir tiekiamos klientui popietę arba vėliausiai kitą dieną.

— Panaikinama pakuotės uždarymo sistemos prievolė

Galiojančioje specifikacijoje numatyta: „Pakuotė turi būti tokia, kad, kartą ją atidarius, jos nebebūtų galima uždaryti.“ Mažmeninėje prekyboje neįmanoma laikytis šio reikalavimo. Kadangi tokio tipo prekyba sparčiai plinta, ši reikalavimą siūloma panaikinti.

Bendrojo dokumento 3.5 punkte atsižvelgiama į tai, kad ši prievolė panaikinta.

— Pakuotės tipo supaprastinimas

Bendrojo dokumento 3.5 punkto sakinyje „Kartono su plastikine plėvele tipo pakuotė su svogūnais sveria ne daugiau kaip 12 kg, o jei pakuojama į tinklelius – ne daugiau kaip 5 kg.“ išbraukiamas tikslus apibūdinimas „Kartono su plastikine plėvele tipo“, kad veiklos vykdytojai, kurie gali neturėti plastikinės plėvelės vyniojimo įrenginių, galėtų teikti produktą rinkai, ypač mažmeninei prekybai, nepakenkdami pakuotės kokybei. Be to, šis išbraukimas atitinka tai, kad buvo panaikinta pakuotės uždarymo sistemos prievolė.

Ženklinimas

Siekiant iš specifikacijos išbraukti ženklavimo nuostatas, kurios reglamentuojamos bendraisiais teisės aktais, panaikinamas reikalavimas pateikti pakuotojo pavadinimą ir pakavimo datą.

Ši nuostata išbraukiama iš bendrojo dokumento 3.6 punkto.

Kita

— Geografinė vietovė

Geografinė vietovė nekeičiama, o pakeitimas susijęs su sklypų identifikavimo procedūra, numatyta specifikacijos skyriuje „Geografinė vietovė“.

Siekiant palengvinti sklypų identifikavimo procedūrą, sklypų identifikavimo paraiškos, kurias augintojai pagal galiojančią specifikaciją turi pateikti INAO, turi būti teikiamos grupei, kad ji bendrą dokumentą pateiktų INAO tarnyboms.

Be to, siekiant pritaikyti šios procedūros trukmę prie žemdirbystės kalendoriaus (nes sėja gali prasidėti sausio 1 d.), sklypų identifikavimo prašymų teikimo ribinis laikas buvo pakeistas, t. y. paankstintas nuo metų prieš naujų sklypų apšodimo metus gruodžio 31 d. iki gegužės 31 d.

— Ryšys su geografine vietove

Siekiant susisteminti informaciją, padaryta redakcinio pobūdžio pakeitimų. Jokių reikšmingų pakeitimų nepadaryta. Bendrajame dokumente nurodytas ryšys nebuvo pakeistas.

— Paraišką teikiančios grupės kontaktinių duomenų atnaujinimas

Panaikinta fakso nuoroda.

— Kontrolės struktūros

Kontrolės įstaigos kontaktiniai duomenys pakeisti kontrolės srityje kompetentingų įstaigų, t. y. Nacionalinio kilmės nuorodų ir kokybės instituto (INAO) bei Konkurencijos, vartojimo reikalų ir kovos su sukčiavimu generalinio direktorato (DGCCRF), kontaktiniais duomenimis. Šiuo pakeitimu siekiama, kad pasikeitus kontrolės įstaigai nereikėtų keisti produkto specifikacijos.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„OIGNON DOUX DES CÉVENNES“

ES Nr. PDO-FR-02284–2017 1 27

SKVN (X) SGN ()

1. Pavadinimas

„Oignon doux des Cévennes“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.6 klasė. Vaisiai, daržovės ir grūdai, švieži arba perdirbti

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

Saugoma kilmės vietos nuoroda „Oignon doux des Cévennes“ žymimi vėlyvieji, terasose auginami, ilgesniam laikymui skirti svogūnai; jų spalva – nuo balto perlamutro arba vario, svogūnelis blizgantis, apvalios ar rombo formos, lukštas plonas ir skaidrus. Svogūnelio lapai stori, jų minkštumas baltas, vidutiniškai kietas ir sultingas. Sausųjų medžiagų kiekis yra mažesnis nei 10 %. Žaliems svogūnams būdingas traškus, sultingas ir saldus minkštumas, subtilus ir švelnus aromatas, neaštrus ir nekartus skonis. Virti ar kepti svogūnai išsaugo blizgesį, tampa skaidrūs, aliejiingi, įgauna sultingumo, saldų, bet nekarstelėjusį skonį ir kaštono bei skrudintos duonos aromatą.

Svogūnai, supakuoti vėliau nei kitų metų po derliaus nuėmimo gegužės 15 d., negali būti žymimi „Oignon Doux des Cévennes“ nuoroda. Svogūnai turi būti parduodami originaliose pakuotėse, naudojamose išimtinai „Oignon Doux des Cévennes“ vadinamam produktui. Pardavimas pradedamas ne anksčiau kaip derliaus nuėmimo metų rugpjūčio 1 d.

3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

—

3.4. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Svogūnai turi būti sėjami ir išauginti geografinėje vietovėje.

3.5. Specialios produkto, kurio pavadinimas nurodytas, pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

Svogūnai pakuojami šio bendrojo dokumento 4 punkte nurodytoje geografinėje vietovėje. Pakuojama gamintojų grupės pakavimo cechuose. Pakuotė su svogūnais sveria ne daugiau kaip 12 kg, o jei pakuojama į tinklelius – ne daugiau kaip 5 kg.

Siekiant išsaugoti kokybę, pakuojama turi būti geografinėje vietovėje.

Svogūnus pakuoja gamintojas arba jie perduodami į pakavimo cechą. Dėl pakavimo geografinėje vietovėje su svogūnais atliekama mažiau operacijų; taip išsaugomos svogūno savybės, pavyzdžiui, nepažeidžiamas plonas, skaidrus, labai trapus lukštas. Juslinis ir analitinis tyrimas, padedantis užtikrinti, kad svogūnai atitinka juslines savybes, atliekamas zonuojant supakuotas ar paruoštas pakuoti partijas.

3.6. Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklinimo etiketėmis taisyklės

Po būtinaisiais įrašais, numatytais su ženkliniu ir maisto produktų pristatymu susijusiuose įstatymuose, ženklinant SKVN „Oignon doux des Cévennes“ svogūnus turi būti nurodoma:

tame pačiame matymo lauke ir toje pačioje etiketėje:

— saugomos kilmės vietos nuorodos pavadinimas „Oignon doux des Cévennes“, užrašytas raidėmis, ne mažesnėmis už didžiausias kitų etiketėje esančių įrašų raides,

— žodžiai „AOP“ ir (arba) „appellation d'origine protégée“, kurie turi būti įrašyti iškart prieš ar po kilmės vietos pavadinimo be tarpinių įrašų,

— Europos Sąjungos SKVN simbolis,

— specialus identifikacinis numeris, atitinkantis gamintojo kodą, po kurio rašomas sklypo kodas. Pakuočių iki 5 kg atveju jis gali būti pakeistas tos pačios dienos partijų kodu.

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

„Oignon doux des Cévennes“ gamybos vietovė apima 32 Garo departamento savivaldybes:

Arphy; Arre; Arrigas; Aulas; Aumessas; Avèze; Bez-et-Esparon; Bréau-et-Salagosse; Cognac; Cros; Lasalle; Mandagout; MARS; Molières-Cavaillac; Monoblet; Notre-Dame-de-la-Rouvière; Pommiers; Roquedur; Saint-André-de-Majencoules; Saint-André-de-Valborgne; Saint-Bonnet-de-Salendrinque; Saint-Bresson; Sainte-Croix-de-Caderle; Saint-Julien-de-la-Nef; Saint-Laurent-le-Minier; Saint-Martial; Saint-Roman-de-Codières; Soudorgues; Sumène; Vabres; Valleraugue; Vigan (le).

5. **Ryšys su geografine vietove**

Geografinės vietovės ypatumai

SKVN „Oignon doux des Cévennes“ auginimo vietovėje yra daug granitinių ir skalūninių uolų. Tai – Centrinio masyvo pakraštys, konkrečiau – Egalio masyvo (1 565 m) šlaitai. Viduržemio jūros klimatui būdinga vasaros sausra ir gausūs rudens (šiek tiek mažesni pavasario) lietūs. Kritulių vidurkis – 1 500 mm. Temperatūrų skirtumas yra gana didelis, vasarą didelis saulėtumas, o nuo rudens iki pavasario laikotarpis yra gana šaltas, kartais būna sniego. Vidutinė metinė temperatūra – 12–13 °C.

Raižytas Sevenų reljefas pasižymi keteromis ir tarp jų suspaustais slėniais, orientuotais šiaurės vakarų–pietryčių kryptimis. Peizažui būdingi šiltnamiai ir drenažo latakai. Ant stačių šlaitų klimato kontrastai dėl šlaito efekto yra dideli, o stiprūs ekvinokciniai lietūs gilina eroziją, kartais sukeldami smarkius potvynius. Siekiami panaudoti tokį reljefą Sevenų žemdirbiai šlaituose, gilesnėse sąnašų zonose įrengė terasas ir plačiai pristatė sausų akmenų sienų – tai yra Sevenų kraštovaizdžio dalis.

Produkto ypatumai

„Oignon doux des Cévennes“ pasižymi organoleptinėmis savybėmis, kurios jam užtikrino gerą vardą ne tik regione, bet ir šalyje. Jam būdingas didelis saldumas, kartumo ir aštrumo nebuvimas bei sultingumas, kuris suteikia labai malonų skonį tiek žaliame, tiek keptame svogūnui.

Vizualiai jis atpažįstamas iš apvalios ar rombo formos, blizgesio, balto perlamutro ar vario spalvos bei plono ir skaidraus lukšto; dėl šių savybių jis ir vertinamas.

Nedidelis sausųjų medžiagų kiekis (mažesnis nei 10 %) netrukdo svogūnams gerai išsilaikyti iki pat žiemos pabaigos.

Priežastinis ryšys

Pietiniuose Centrinio masyvo šlaituose auginami „Oignon doux des Cévennes“ svogūnai yra unikalūs ir specifiniai tiek dėl savo auginimo būdo, tiek dėl fizinių bei skoninių savybių.

Šioje ypatingoje aplinkoje žmogus sugebėjo pertvarkyti vietovę taip, kad išnaudotų jos pranašumus, atrinkti pritaikiusią veislę ir sukurti auginimo techniką, paryškinančią išskirtinio produkto vertę.

Gamtinės geografinės vietovės kliūtys – lygių vietų trūkumas ir erozijos žala – privertė žemdirbius pertvarkyti vietovę taip, kad ji būtų kuo geriau išnaudota. Nuo XVIII a. buvo gerokai patobulintos terasos, drėkinamos gravitacijos būdu iš kanalo, surenkančio iš viršaus tekantį vandenį; taip padidėjo didelę žmonių bendruomenę maitinantys iki tol buvę nedideli dirbami plotai, o dirvožemis tapo atsparesnis erozijai.

Geriausiai išsidėsčiusios drėkinamos terasos, esančios viduryje šlaitų ir šalia gyvenviečių, buvo paskirtos daržininkystei. Iš granito ir skalūnų liekanų sudaryti dirvožemiai ten yra rūgštūs, smėlingi, pralaidūs, juose yra mažai molio. Jie dažnai tręšiami gretimų ūkių avių ar ožkų mėšlu. Saldūs svogūnai iš pradžių buvo auginami tik savo reikmėms, o po to išaugo į tikrą žemės ūkio pramonę. Sklypams, kuriuose tradiciškai (kartais daugiau nei 50 metų) auginami svogūnai, prigijo pavadinimas „Cébières“.

Tradicinė veislė, kurios išvaizdą, saldumą ir išsilaikymo savybes gerino daugelis augintojų kartų, gerai prisitaikiusi prie vietos klimato. Tai yra ilgadieniai svogūnai, sodinami sausio mėnesį geriausiose vietose esančiuose sklypuose, kur pavasarį gautų pakankamai šilumos, o paskui sėjinukai persodinami rankomis ir reguliariai laistomi. Svogūnėlių derlius nuimamas vasaros pabaigoje, prieš prasidedant lygiadienio lietaus sezonui rugsėjį. Dėl to juos džiovinti galima lauke ir saugoti esant tinkamoms sanitarinėms sąlygoms.

Auginimo praktika ir gamtinė aplinka daro įtaką svogūnų savybėms. Dėl sėjos geriausiuose sklypuose greitai gauti gyvybingi sėjinukai. Persodinant svogūnus rankomis, galima optimizuoti augalų tankį ir gauti pakankamo dydžio ir vienodai atrodančių svogūnėlių, nesuplokštėjusios formos, derlių. Mažai molio turintis dirvožemis svogūnams suteikia saldumo, tačiau smėlinga tekstūra lemia nedidelį vandens kiekį. Todėl vasarą augalus reikia laistyti. Laistoma reguliariai ir nedideliais kiekiais, taip išvengiant vandens eikvojimo ir sumažinamas neigiamas vandens trūkumo poveikis bei augalo kartumas ir aitrumas, padidėja lapų sultingumas. O dėl sklypų atrankos, kai pirmenybė teikiama šiaurės rytų–pietvakarių kryptimi orientuotiems sklypams ir eliminuojami drėgni slėniuose esantys sklypai, svogūnai auga tik tinkamo mikroklimato sklypuose. Taip pasiekiamas geresnis ankstyvumas, naudojama mažiau fitosanitarinių medžiagų, sumažėja sąnaudos, pagerėja produkto išsilaikymo savybės.

Dėl visų gamtinių geografinės vietovės veiksnių, kuriuos sustiprina aplinkos potencialą sugebėjusių išnaudoti žmonių taikoma auginimo praktika, atsiskleidžia visos „Oignon doux des Cévennes“ originalios savybės.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-2d5ebdde-8e40-4f43-8e99-92aed84216dd/telechargement

Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklavimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinancio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 17 straipsnio 6 dalį

(2017/C 294/09)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 110/2008 ⁽¹⁾ 17 straipsnio 7 dalį.

TECHNINĖS BYLOS PAGRINDINĖS SPECIFIKACIJOS

„ГРОЗДОВА РАКИЯ ОТ ТЪРГОВИЩЕ“/„GROZDOVA RAKYA FROM TARGOVISHTЕ“

ES Nr. PGI-BG-01864–2014 1 7

1. Registruotina geografinė nuoroda

„Гроздова ракия от Търговище“/„Grozdova rakya from Targovishte“

2. Spiritinio gėrimo kategorija

vyno spiritas

3. Spiritinio gėrimo apibūdinimas

3.1. Fizinės, cheminės ir (arba) organoleptinės savybės

Geografinė nuoroda „Гроздова ракия от Търговище“/„Grozdova rakya from Targovishte“ pažymėtas vyno spiritas būna blyškios geltonos spalvos, jam būdingas malonus vanilės aromatas ir subalansuotas švelnus skonis. Jo specifinės fizinės, cheminės ir organoleptinės savybės lemia šie veiksniai: žaliavos, geografinė vietovė, gamybos metodas ir žmogaus veiksnys – gerosios gamybos praktikos taikymas ir tradicijos derinimas su šiuolaikinėmis technologijomis.

3.2. Specifinės savybės (palyginti su kitais tos pačios kategorijos spiritiniais gėrimais)

Geografinė nuoroda „Гроздова ракия от Търговище“/„Grozdova rakya from Targovishte“ pažymėtas vyno spiritas gaminamas taikant tradicinį Bulgarijos metodą ir pasižymi šiomis fizinėmis ir cheminėmis savybėmis:

— gėrimo minimali alkoholio koncentracija – 40 tūrio proc.;

— lakiųjų medžiagų kiekis (įskaitant aukštesnius alkoholius, bendrą rūgščių kiekį, esterius ir aldehidus) – 267–365 gramų hektolitre absoliutaus alkoholio;

— maksimali metanolio koncentracija – 120 gramų hektolitre absoliutaus alkoholio.

Išskirtinį gėrimo skonį padeda užtikrinti ir tai, kad distiliatas brandinamas tam tikros rūšies medžio statinėse, o vyno distiliatui praskiesti naudojamas minkštintas mineralinis vanduo.

4. Geografinė vietovė

Geografinė nuoroda „Гроздова ракия от Търговище“/„Grozdova rakya from Targovishte“ pažymėtas vyno spiritas gaminamas Tergovištės provincijoje, kuri yra rytinėje Dunojaus lygumos dalyje. Vynuogynai išsidėstę Tergovištės savivaldybėje, šešiose Kralevo, Delgačo, Ovčarovo, Peveco, Stražos ir Rujeco kaimams priklausančiose apylinkėse.

5. Spiritinio gėrimo gamybos metodas

Geografinė nuoroda „Гроздова ракия от Търговище“/„Grozdova rakya from Targovishte“ pažymėtas vyno spiritas gaminamas iš šių vynuogių veislių:

— baltos spalvos vynuogių – „Chardonnay“, „Rkatsiteli“, „Muscat Ottonel“, „Dimyat“, „Tamyanka“, „Traminer“, „Sauvignon Blanc“, „Aligoté“, „Riesling Italico“;

— raudonos spalvos vynuogių – „Cabernet Sauvignon“ ir „Pamid“.

⁽¹⁾ OL L 39, 2008 2 13, p. 16.

Gamyba prasideda nuo vynuogių derliaus nuėmimo. Gautas vynuogės rūšiuojamos pagal veislę, bendrą išvaizdą ir cukraus kiekį, tada jos spaudžiamos. Gauta masė maceruojama rotaciniuose sietuose 4–12 val. Po to vynuogių misa skaidrinama, o skaidrioji dalis fermentuojama. Fermentacija vyksta maždaug 20 dienų 14–18 °C temperatūroje. Pagamintas vynas gabenamas distiliuoti (vienąkart arba dukart) K-5 distiliacijos kolonoje iki ne didesnės kaip 65 tūrio proc. alkoholio koncentracijos. K-5 distiliacijos sistema sukurta Bulgarijoje. Gautas vyno distiliatas laikomas atskirose talpose – brandinamas ąžuolo statinėse ir maišomas (kupažuojamas).

6. Ryšys su geografine aplinka arba kilme

6.1. Išsamūs duomenys apie geografinę vietovę arba kilmę, svarbūs ryšiui nustatyti

Šiai geografinei vietai daugiausia būdingas kalvotas ar banguotas reljefas, iškilęs vidutiniškai 200–520 m virš jūros lygio. Čia vyrauja jūros veikiamas švelnus vidutinis žemyninis klimatas. Dėl šilto, sauso ir ilgo rudens susidaro labai palankios sąlygos vynuogėse kauptis cukrui. Vidutinė metinė temperatūra vietovėje maždaug 10,7 °C. Kalbant apie vidutinį metinį kritulių kiekį, daugiausia kritulių iškrenta pavasario pabaigoje ir vasaros pradžioje. Vietovės dirvožemis – juodžemis ir miško pilkžemis su priemėliu.

6.2. Geografinės vietovės nulemtos specifinės spiritinio gėrimo savybės

Geografine nuoroda „Гроздова ракия от Търговище“/„Grozdova rakya from Targovishte“ pažymėtas vyno spiritas gaminamas Tergovištės provincijoje, kurioje dėl palankaus topografinių, dirvožemio ir klimato veiksnių derinio vynuogės technologiniu požiūriu optimaliai prinoksta ir užauga geros kokybės. Daugelį išskirtinių gėrimo savybių lemia tai, kad distiliatas brandinamas tam tikros rūšies ąžuolo *Quercus Frainetto* (vengrinio ąžuolo) statinėse. Vyno distiliatui praskiesti naudojamas minkštintas mineralinis vanduo iš Boazos šaltinio, kuris yra 8 km į pietvakarius nuo Tergovištės miesto. Sumaišius gėrimą gaunamas aukštos kokybės produktas, pasižymintis stabiliais organoleptinėmis savybėmis – blyškia geltona spalva, maloniu vanilės aromatu ir subalansuotu švelniu skoniu. Vynuogėse esančios aromatinės medžiagos, sukurančios gėrimo aromatą ir kvapų puokštę, yra išsaugomos naudojant tiek tradicinius, tiek šiuolaikinius gamybos metodus.

7. Europos Sąjungos, nacionalinės ir (arba) regioninės nuostatos

Bulgarijoje spiritinių gėrimų su geografine nuoroda patvirtinimo procedūra nustatyta Vyno ir spiritinių gėrimų įstatymo (paskelbtas 2012 m. birželio 15 d. Valstybės žiniuose Nr. 45) VII skirsnyje („Spiritinių gėrimų su geografine nuoroda gamyba“) ir 9 skyriuje („Spiritiniai gėrimai“).

„Гроздова ракия от Търговище“/„Grozdova rakya from Targovishte“ patvirtintas spiritiniu vynu su geografine nuoroda Ūkio ministro 2013 m. lapkričio 27 d. įsakymu Nr. T-RD-27–13, kuris paskelbtas Ūkio ministerijos interneto svetainėje: <http://www.mi.government.bg/bg/library/zapoved-za-utvarjdvane-na-vinena-destilatna-spirtna-napitka-grozdova-rakiya-s-geografsko-ukazanie-t-68-c28-m361-1.html>.

8. Pareiškėjas

Valstybė narė, trečioji šalis arba juridinis ar fizinis asmuo

Bulgarijos Respublika, Ūkio ministerija.

— Visas adresas (gatvė, namo numeris, miestas/vietovė, pašto kodas, šalis):

8 Slavyanska Street, 1052 Sofia, Bulgaria.

9. Specialios ženklavimo taisyklės

Bulgarijoje pagamintų ir Bulgarijos rinkai skirtų spiritinių gėrimų su geografine nuoroda ženklavimo taisyklės nustatytos Vyno ir spiritinių gėrimų įstatymo 170 straipsnio 1 dalyje ir 172 straipsnio 1 dalyje.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT